

**Memorial**  
des  
**Großherzogthums Luxemburg.**



**MEMORIAL**  
DU  
**Grand-Duché de Luxembourg.**

**Erster Theil.**  
**Acte der Gesetzgebung**  
**und der allgemeinen Verwaltung.**

**N<sup>o</sup> 1.**

**PREMIÈRE PARTIE.**  
**ACTES LÉGISLATIFS**  
**ET D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.**

**Mittwoch, 23. Januar 1871.**

**MERCREDI, 25 Janvier 1871.**

**Königl.-Großh. Beschluß vom 10. Januar 1871, betreffend den Bau einer Straße zur Verbindung derjenigen von Wiltz gen Norden und von Longwilly nach Bastnach.**

Wir **Wilhelm III.**, von Gottes Gnaden König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg etc., etc., etc.;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes;

Auf den Bericht Unserer Regierung im Conseil und gemäß Art. 4. des Gesetzes vom 17. December 1859 über die Enteignung zum öffentlichen Nutzen;

Haben beschlossen und beschließen:

**Art. 1.**

Es soll aus Staatsmitteln eine Straße gebaut werden zur Verbindung derjenigen von Wiltz gen Norden mit der neuen Straße von Longwilly nach Bastnach.

Dieselbe nimmt ihren Anfang an der Achse derjenigen von Wiltz gen Norden, Pfaß 0, geht links am Dorfe Allerborn vorüber, befolgt einen Theil des alten Weges von Bastnach, überschreitet den Allerborner Bach und wendet sich links bis zur Begegnung der neuen Straße von Bastnach nach Longwilly.

Das 1. Aligement bildet mit dem Norden

1.

*Arrêté royal grand-ducal du 10 janvier 1871, décrétant la construction d'une route reliant celle de Wiltz vers le Nord à la nouvelle route de Longwilly vers Bastogne.*

Nous **GUILLAUME III.**, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Notre Conseil d'État entendu;

Sur le rapport de Notre Conseil de Gouvernement, et en conformité de l'art. 4 de la loi du 17 décembre 1859 sur l'expropriation pour cause d'utilité publique;

Avons arrêté et arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.**

Il sera construit, aux frais de l'État, une route reliant celle de Wiltz vers le Nord à la nouvelle route de Longwilly vers Bastogne.

Ladite route prendra son origine à l'axe de celle de Wiltz vers le Nord, piquet 0, longera à gauche le village d'Allerborn, suivra une partie de l'ancien chemin vers Bastogne, franchira le ruisseau dit «Allerbornerbach» et remontera à gauche jusqu'à la rencontre de la nouvelle chaussée de Bastogne à Longwilly.

Le 1<sup>er</sup> alignement formera avec le Nord de la

1

des Compasses einen Winkel nach rechts von  $111^{\circ} 20'$  und hat eine Länge von Meter 446 17.

Das 2. Alignment bildet mit dem 1. einen Winkel nach links von  $144^{\circ} 16'$  und hat eine Länge von M. 698 93.

Das 3. bildet mit dem 2. einen Winkel nach rechts von  $158^{\circ} 30'$  und hat eine Länge von M. 89 98.

Das 4. bildet mit dem 3. einen Winkel nach rechts von  $153^{\circ} 10'$  und hat eine Länge von M. 181 50.

Das 5. bildet mit dem 4. einen Winkel nach links von  $147^{\circ} 52'$  und hat eine Länge von M. 444 36.

Das 6. bildet mit dem 5. einen Winkel nach rechts von  $170^{\circ}$  und hat eine Länge von M. 195 30.

Das 7. bildet mit dem 6. einen Winkel nach links von  $115^{\circ} 34'$  und hat eine Länge von M. 144 24.

Diese Alignements werden durch regelmäßige Curven miteinander verbunden, wodurch die Länge des Tracé auf M. 2165 80 reducirt wird.

#### Art. 2.

Die Straße wird zwischen den äußern Ranten der Seitenpfade eine Breite von 8 Meter haben, wovon M. 5 50 auf die Chaussee und M. 1 50 auf jeden Seitenpfad kommen.

Wo sich der Seitenpfad weniger als M. 0 35 über den ursprünglichen Boden erhebt, werden die Straße entlang Gräben von 0 35 Tiefe, unten 0 30 und oben, an der Kante des Seitenpfades gemessen, 1 Breite gezogen; erheben sich die Seitenpfade um mehr als 1 50 über den ursprünglichen Boden, so werden zur Seite Erdbankette von 0 50 Höhe über dem Seitenpfade und unten 0 80 Breite angelegt.

#### Art. 3.

Der allgemeine Lauf des Tracé ist auf den durch Unsern General-Director der Justiz zu genehmigenden Plänen angegeben und kann von demselben abgeändert werden, wenn sich bei der

boussole un angle à droite de  $111^{\circ} 20'$  et aura une longueur de 446<sup>m</sup> 17.

Le 2<sup>e</sup> alignement fera avec le 1<sup>er</sup> un angle à gauche de  $144^{\circ} 16'$  et aura une longueur de 698<sup>m</sup> 93.

Le 3<sup>e</sup> alignement fera avec le 2<sup>e</sup> un angle à droite de  $158^{\circ} 30'$  et aura une longueur de 89<sup>m</sup> 98.

Le 4<sup>e</sup> alignement fera avec le 3<sup>e</sup> un angle à droite de  $153^{\circ} 10'$  et aura une longueur de 181<sup>m</sup> 50.

Le 5<sup>e</sup> alignement fera avec le 4<sup>e</sup> un angle à gauche de  $147^{\circ} 52'$  et aura une longueur de 444<sup>m</sup> 36.

Le 6<sup>e</sup> alignement fera avec le 5<sup>e</sup> un angle à droite de  $170^{\circ}$  et aura une longueur de 195<sup>m</sup> 30.

Le 7<sup>e</sup> alignement fera avec le 6<sup>e</sup> un angle à gauche de  $115^{\circ} 34'$  et aura une longueur de 144<sup>m</sup> 24.

Ces alignements seront raccordés entre eux par des courbes régulières qui réduiront la longueur du tracé à 2165<sup>m</sup> 80.

#### Art. 2.

La route aura 8 mètres de largeur entre les arêtes extérieures des accotements, savoir : 5<sup>m</sup> 50 pour le corps de la chaussée et 1<sup>m</sup> 50 pour chaque accotement.

Lorsque l'accotement sera à moins de 0<sup>m</sup> 35 au dessous du terrain naturel, la route sera bordée de contre-fossés de 0<sup>m</sup> 35 de profondeur, 0<sup>m</sup> 30 au plafond et de 1<sup>m</sup> 00 d'ouverture en gueule, mesurée au niveau de l'arête de l'accotement. Lorsque les accotements de la route seront à plus de 1<sup>m</sup> 50 en contre-haut du terrain naturel, ils seront bordés de banquettes en terrassements ayant une élévation de 0<sup>m</sup> 50 au-dessus de l'accotement et une longueur de 0<sup>m</sup> 80 à la base.

#### Art. 3.

La disposition générale du tracé est indiquée aux plans à approuver par Notre Directeur-général de la justice, elle pourra être modifiée par ce dernier, si lors de l'exécution il se trouvait

Ausführung findet, daß Abänderungen zum Vortheile des Staates zulässig sind.

Art. 4.

Die zu Anlage und Bau der fraglichen Straße erforderlichen Grundstücke werden gemäß dem Gesetze vom 17. December 1859 über die Ent-eignung zum öffentlichen Nutzen in Besitz ge-nommen.

Art. 5.

Unser General-Director der Justiz ist mit der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt.

Euzemburg den 10. Januar 1871.

Für den König-Großherzog:

Deffen Statthalter

Der General-Director im Großherzogthum,  
der Justiz, **Heinrich**,  
Bannerus. Prinz der Niederlande.

que des modifications fussent admissibles dans l'intérêt de l'État.

Art. 4.

Les propriétés nécessaires à l'établissement et à la construction de la route dont il s'agit seront emprises conformément à la loi du 17 décembre 1859 sur l'expropriation pour cause d'utilité pu-blique.

Art. 5.

Notre Directeur-général de la justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Luxembourg, le 10 janvier 1871.

Pour le Roi Grand-Duc:

Son Lieutenant-Représentant

Le Directeur-général dans le Grand-Duché,  
de la justice, **HENRI**,  
VANNERUS. PRINCE DES PAYS-BAS.

Erratum.

Mémorial 1870, I partie, N° 37, p. 309. — Loi du 13 décembre 1870, portant allocation d'un crédit de 25,000 fr. pour la construction d'une route de jonction à la nouvelle route de Longwilly vers Bastogne, — § 2, lisez: *Ce crédit sera porté au budget de 1871 sous le N° 80.*